

# L'enseignement technologique en langue vivante

Dans les séries ST2S, STL, STI2D, STD2A,  
STHR et STMG.

# Historique

De 2011 à 2019

# Évolution en trois temps

Séries		Horaire	Modalités d'enseignement	Langues	Programmes
STD2A STI2D STL	2011	1h	Co-enseignement	LV1	- science et technologie de la série concernée
<b>STHR</b>	2016	1h	Co-enseignement	LV1 ou LV2	- sciences et technologies des services
STD2A STI2D STL STMG ST2S STHR	2019	1h	Co-enseignement	LVA	- langue vivante et spécialité technologique

# À partir de septembre 2019

## Horaires et programmes

# Organisation et volumes horaires des séries technologiques

- **Art. 8.** – Le volume horaire de l’enseignement technologique en langue vivante A est de trente-six heures annuelles, soit une heure hebdomadaire.
- **Art. 9.** – Une enveloppe horaire est laissée à la disposition des établissements. [...]
- **Annexe** – enseignements communs de langue vivante : Langues vivantes A et B + enseignement technologique en langue vivante – 4 heures (dont une heure d’ETLV).

## L'ETLV dans le programme de langue vivante

L'enseignement technologique en langue vivante (ETLV) repose sur **le programme de langue vivante** et sur celui de **la spécialité qui lui sert d'appui**. Il est **pris en charge conjointement** par deux enseignants, un enseignant de langue vivante et un enseignant de la spécialité de science et technologie concernée. La langue vivante est une LVA. Le niveau de maîtrise visé est B2 [...].

# Les enseignements de spécialité concernés

Série	Classe de première	Classe de terminale
ST2S	Sciences et techniques sanitaires et sociales	Sciences et techniques sanitaires et sociales
STL	<u>Biotechnologie</u>	<u>Biochimie-Biologie-Biotechnologie</u>
	<u>Sciences physiques et chimiques en laboratoire</u>	<u>Sciences physiques et chimiques en laboratoire</u>
STD2A	Design et métiers d'art	Conception et création en design et métiers d'art
STI2D	Ingénierie et développement durable (I2D)	Ingénierie, innovation et développement durable (2I2D)
STMG	Management	Management, sciences de gestion et numérique
STHR	Sciences et technologies culinaires et des services	Sciences et technologies culinaires et des services

# Coordination des enseignements

L'ETLV implique un pilotage partagé autour d'**objets d'étude communs** ancrés dans la spécialité technologique et dans le contexte de référence de la langue vivante.

Les thématiques abordées et les progressions élaborées font l'objet d'une concertation entre les deux enseignants, de manière à assurer des apprentissages dans les deux disciplines concernées.



# La Coordination pédagogique

Les trois points prioritaires à déterminer :

1. L'objet d'étude
2. L'approche pédagogique
3. L'évaluation (au fil de l'eau)

# L'objet d'étude : A déterminer en croisant les programmes

**Le programme de langue vivante :**

- Les activités langagières de réception et de production ;
- Les axes thématiques, (8), espace privé/public, innovation scientifique et responsabilité, diversité et inclusion, territoire et mémoire, fiction/réalités, ...
- ET
- les enseignements technologiques transversaux qui favorisent la polyvalence ;
- un enseignement technologique spécifique qui permet à chaque élève d'approfondir un domaine de son choix.

■ Réinvestissement des contenus visés en biotechnologie / Sciences physiques et chimiques en laboratoire et également des ouvertures :

= discipline d'appui pour une exposition/ utilisation de la langue étrangère.

■ Appui sur les notions du domaine référentiel pour prendre la parole : les enseignants d'enseignement technologique sont alors médiateurs. Enrichissement mutuel

# La démarche

A decorative purple line graphic consisting of a vertical line on the left, a horizontal line extending to the right, and a diagonal line segment at the top right corner.

Un travail en mode projet,

qui associe oral et écrit / écrit et oral,

et fait porter l'accent sur :

- la verbalisation,
- l'explicitation,
- la reformulation des connaissances,
- les compétences de communication.

# L'évaluation en mode interdisciplinaire

## Les questions à se poser (entre autres) :

- les critères de réussite de l'oral, la part du contenu disciplinaire, la prise en compte des compétences communicatives (et leur préparation en amont) ;
- la situation de communication et d'évaluation : la part du **questionnement** dans l'entretien, la participation des deux disciplines , « qui interroge sur quoi ? » .. **ce qui oblige à affiner la collaboration.**

L'évaluation de l'ETLV dans  
les 30% du contrôle continu.  
(en attente de validation)

# MODALITÉS envisagées

- l'épreuve se substitue à l'épreuve orale du troisième contrôle continu de langue vivante, au deuxième trimestre de l'année de terminale (Compréhension de l'oral, de l'écrit et expression écrite) ;
- la durée est de 10 minutes, sans préparation : 5 minutes de prise de parole en continu par le candidat, puis 5 minutes d'interaction avec le jury ;
- le contexte de l'évaluation est celui des enseignements de spécialité de chaque série ;
- deux examinateurs : un enseignant de langue vivante et un enseignant de la discipline de spécialité (selon la série) ;
- les supports utilisés sont fournis par le candidat.

# Actions de formation

## pistes à envisager avec les autres disciplines concernées

- Confirmer au besoin qu'un bon niveau de langue n'est pas un pré-requis pour s'engager dans l'ETLV pour les enseignants de spécialité technologique. La co-animation est la première étape dans l'amélioration des compétences linguistiques.
- Encourager la préparation à la certification complémentaire en langues vivantes pour les enseignants des disciplines technologiques.
- Proposer, pour les enseignants de langues vivantes et des disciplines technologiques, une formation conjointe au co-enseignement.



# Ressources pour l'ETLV

# Production de ressources nationales

A decorative purple line graphic consisting of a vertical line on the left, a horizontal line extending to the right, and a diagonal line segment at the top right corner.

Un groupe de travail interlangue et interdisciplinaire se met en place pour produire des ressources pour l'ETLV.